



European Dialysis and Transplant Nurses Association/
European Renal Care Association

NEWSLETTER

6TH EDITION | RUSSIAN | DECEMBER, 2017

Dear All,

Это был год важных достижений в области публикаций, успешной 46-й Международной конференции и нескольких семинаров по Европе. Волонтеры EDTNA / ERCA, директор по маркетингу, секретариат, конференц-центр, отраслевые партнеры и пациенты, заслуживают также нашего признания. В этом последнем информационном бюллетене в 2017 году исполнительный комитет EDTNA / ERCA хочет публично признать, что Brand Ambassadors и их команды поддерживают перевод нашего информационного бюллетеня в течение года. Цели наступающего года уже в хорошем прогрессе. Вы найдете обновленную информацию о них в очень инновационном бюллетене, который мы стремимся реализовать в 2018 году.

Веселого Рождества и счастливого Нового года!

Maria Cruz Casal
EDTNA/ERCA Publications Coordinator



Russian Version's Editor
Irina Cecenikova
dragonfly1121@gmail.com

ВНИМАНИЕ!!

Документы обучения пациентов с ХПН ,теперь доступны на 14 языках, чтобы помочь вам обеспечить образование пациентов с почечной болезнью из разных культур. Вы можете бесплатно скачать эти документы: www.edtna-erca.com/patient-information/patient-education-material

14 тем доступны на английском, арабском, китайском, чешском, французском, немецком, хинди, литовском, польском, румынском, русском, словацком и испанском языках.



УЧЕБНЫЙ РЕСУРС ONLINE ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛОВ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (НСР) - ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА

Учебные документы на двух различных уровнях: **Advanced** и **Expert**. Каждый уровень будет определяться цветом. Каждая статья дает результаты обучения в начале и имеет вопросы в конце, чтобы участники могли проверить, что эти результаты были достигнуты. Многие из них были переведены. Проверьте и убедитесь, что интересующий вас документ доступен на вашем языке..

Пожалуйста, [обращайтесь к этим документам](#) и не стесняйтесь давать отзывы одному из консультантов EDTNA/ERCA, поскольку мы ценим ваше мнение.

Lesley Bennett: Lesley.Bennett2@ouh.nhs.uk

Karen Jenkins: karenjenkins1@nhs.net



ПРИЛОЖЕНИЯ

Перейдите на наш веб-сайт по адресу www.edtna-erca.com/education-and-research/projects для изучения наших двух приложений:

- Домашний Гемодиализ - Руководство медсестер по внедрению лучшей практики в области домашнего гемодиализа



- Безопасные инновации научат вас, как избежать венозной дислокации игл



СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ EDTNA/ERCA & MEDTRONIC



Спасибо каждому из вас, кто участвовал в 1-й совместной работе EDTNA/ERCA и Medtronic-Семинар: *Novel Technologies for Fistula Cannulation* на 46-й международной конференции EDTNA/ERCA. Наша цель - уменьшить осложнения при почечной недостаточности и улучшить качество диализа для пациентов.

Во время семинара мы:

- Представим концепции того, как гибкая оценка канюли и ультразвука может уменьшить осложнения, связанные с канюлированием
- Используем новое моделирование и модели тканей и, чтобы научиться использовать безопасные и эффективные руки
- Обсудим существующие методы канюлирования, обучение и проблемы в разных странах Европы
- согласны поделится с участниками дополнительной информацией о том, как гибкая канюля может быть полезной для новых и мучительных свищей или пациентов, неспособных обездвигить их руку, ночных пациентов или пациентов с аллергией на металлы



Мы хотели бы поблагодарить специально приглашенных докладчиков Юлию Маккарти из Брэдфорда, Великобритании, Рубен Иглесиас Санджуан из Парка Таули, Испания и Алоис Горке из Германии.



Julia McCarthy Ruben Iglesias Alois Gorke

Следующий шаг будет сделан на предстоящей 47-й Международной конференции EDTNA/ERCA в Генуе, 15-18 сентября 2018 года.

47АЯ ЕЖЕГОДНАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ, ГЕНУЯ, ИТАЛИЯ, 15 - 18 СЕНТЯБРЯ 2018 Г.

Конференция играет важную роль в обучении, обмене информацией и опытом, используя опыт медицинских работников, исследователей, руководителей служб и партнеров отрасли. Тематикой конференции: *Global Approach to Renal Care Innovation- Balancing Compassion and Health Technologies*

Крайний срок подачи тезисов - 28 февраля 2018 года



EDTNA/ERCA ВАКАНСИИ ВОЛОНТЕРАМ

Вы преданны и горите энтузиазмом? Вы ищете новую задачу? Присоединяйтесь к нашей команде Добровольцев, чтобы играть активную роль в нашей всемирной Ассоциации. Для членов EDTNA/ERCA открыты следующие вакансии:

Исполнительный комитет

BrandAmbassadors:

[Венгрия / Ирландия / Россия](#)

Консультант по:

[трансплантация](#)

Если вас интересует какая-либо из этих должностей, пожалуйста, свяжитесь с секретариатом по адресу: edtna_erca@adexcellentbranding.com



ПУТЕВОДИТЕЛЬ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ С ПОЧЕЧНОЙ НЕДОСТАТОЧНОСТЬЮ, ПРОИЗВЕДЕННОЕ DIAVERUM SPAIN

Не упустите возможность получить копию англоязычной или испанской версии, которая будет передана вашим пациентам. Благодаря возможностям, предлагаемым Diaverum, возможность насладиться прекрасным отдыхом в Испании для ваших пациентов. Загрузите его из www.edtna-erca.com or order the book through our Secretariat.



**Happy Holidays
wishes
The EDTNA/ERCA Executive Committee**



EDTNA/ERCA Secretariat
Källstorps Gård / Högs Byväg 118 / SE-246 55 Löddeköpinge / Sweden
Phone: +46 46 70 96 24 / e-mail: edtna_erca@adexcellentbranding.com
www.edtna-erca.com

EDTNA/ERCA Pilatusstrasse 35, CH-6003 Lucerne, Switzerland